

# TERESA DE JESÚS EN LOS LIBROS DE TEXTO

Amelia Sandu-Andrieș  
Universidad Alexandru Ioan Cuza, Iași, Rumanía

NEXO<sub>12</sub>

**Resumen:** El presente estudio, propuesto desde un espacio cultural y geográfico relativamente lejano a santa Teresa de Jesús, parte de una curiosidad personal casi espontánea: la de conocer cómo es recibida esta autora en la realidad educativa española más cotidiana, más allá de las conferencias universitarias, los congresos filológicos o los seminarios teológicos. El estudio se orienta hacia la imagen que los libros de texto ofrecen a los alumnos de bachillerato, en pleno proceso formativo. El estudio analiza someramente cinco manuales publicados por diferentes editoriales, entre los años 1976-2006, e intenta establecer en qué medida el currículo escolar español reconoce la vida y obra de la escritora como modelo humano y literario digno de formar parte del programa nacional de educación, en una proporción similar a la de otros representantes de la literatura mística y ascética del Renacimiento. No se trata de juzgar a los autores o el currículo escolar español, tampoco de cuantificar simpatías o culpar algún olvido oficial, sino estrictamente de ver si la presencia de la escritora, en este nivel educativo, definitorio para la sociedad, se acerca en intensidad a su fuerte presencia académica, social, eclesíástica.

**Palabras clave:** Santa Teresa de Jesús, libros de texto, programas de estudio españoles, modelo humano y literario, escritores místicos.

**Abstract:** The present paper is based in the personal curiosity of the author. It must be taken into account that it has been written in a very different cultural background and geographical context from that of Saint Teresa's time. The author tries to find out what is the actual impact of Saint Teresa works' reception apart from university conferences, Philological conventions or Theological seminaries. This study aims to analyze the image of the Saint that is transmitted by textbooks to the adolescents in pre-university studies. This study evaluates five books published in several publishing houses from 1976 to 2006 in order to establish how the Spanish curriculum develops the writer's life and works in comparison to other representative authors of the ascetical and mystical Renaissance literature. The purpose of this paper is not to judge the authors, the publishing houses or the Spanish curriculum, nor a way to quantify sympathies or criticize the official tendency to oblivion, but strictly an attempt to find out if the writer's presence in pre-university studies has the same importance than in an academic, social and ecclesiastic milieu.

**Keywords:** Saint Teresa of Jesus, textbooks, Spanish curriculum, human and literary model, mystical writers.

**E**vocar a santa Teresa en relación al currículo escolar español reflejado en los libros de texto podría parecer irrelevante, o incluso irreverente. El gran número de estudios (literarios, teológicos, sociológicos, psicológicos) dedicados a lo largo del tiempo a la escritora avilense la convierten en una de esas personalidades sobre las cuales resulta difícil añadir datos esenciales. Asumo de entrada dicha limitación. Cada nuevo lector tiene, no obstante, el derecho de proponer su interpretación de la obra, buscar a su autor en situaciones que le interesan, sorprenden, motivan.

A raíz de esta libertad y partiendo, además, de la generosidad de perspectivas que permiten los escritos teresianos, me acercaré en el presente estudio al espacio educativo español, con el máximo respeto y desde un espacio cultural y geográfico diferente.

En ningún sistema nacional de enseñanza la elección de los temas de estudio resulta casual, sino que representa el reconocimiento oficial de una serie de valores, fundamentales para construir un modelo (ideal) de ciudadano con espíritu crítico, capaz de reaccionar de forma adecuada a las provocaciones del mundo en que vive, educado no solo en la asimilación de conocimientos o normas de conducta sino, sobre todo, en la concienciación de una determinada tradición cultural. En este sentido, la literatura constituye un eje prioritario en la educación general: se considera que el estudio sistemático, orientado y comentado de los escritos de gran carga estética y moral influye de forma decisiva en la formación de una personalidad responsable.

Teresa de Jesús reúne varios criterios para verse incluida en la lista no solo de autores de primera fila (el Renacimiento tardío español no se puede entender sin su obra), sino también entre los maestros de vida, los formadores de valores. Su espíritu luchador, su tenacidad y valentía para superar las numerosas barreras de la época (que se veían como

inmutables), su capacidad renovadora en lo espiritual, intensificada por un ímpetu emprendedor extremadamente práctico y enraizado en la realidad más inmediata, invitan a la emulación. Sería de esperar que un modelo humano de tales dimensiones se encuentre ampliamente representado no solo en los estudios religiosos o académicos, sino en la base misma del sistema educativo, donde empieza y se consolida el proceso de formación de valores.

Desde este punto de vista, analizar las herramientas de trabajo de la enseñanza preuniversitaria podría arrojar datos interesantes sobre el lugar que ocupa un determinado autor. Me he acercado a una selección de libros de texto<sup>1</sup> editados en España entre 1976-2006, en un primer momento por pura curiosidad de saber más sobre santa Teresa en tanto que escritora y, posteriormente, para conocer la perspectiva oficial española y explicarme ciertos vacíos (los llamaría «asombros») que iba viendo a medida que avanzaba en el análisis.

El objetivo principal del presente estudio es establecer si la personalidad y obra de santa Teresa se hallan presentes en los libros de texto españoles en una medida similar a otros autores de la misma tipología (literatura ascética y mística). No se trata en absoluto de juzgar a los equipos, las editoriales y tanto menos los programas de estudio españoles, ni de cuantificar simpatías/antipatías, de reprobar una elección u otra, ni tampoco de descubrir una improbable misoginia literaria. Se trata simplemente de seguir con buena fe las huellas de dicha autora en este nivel educativo, definitorio para la sociedad. En los pocos ma-

---

1 Criterio único para la elección de los libros de texto españoles, en esta fase del estudio: la lista disponible en 1) la biblioteca de la sección bilingüe de español del Liceul Teoretic D. Cantemir, Iași; 2) el Lectorado de español de la Facultad de Letras, Universidad Alexandru Ioan Cuza, Iași, Rumanía.

nuales de español editados en Rumanía por autores rumanos, no existe ninguna referencia a los escritos de santa Teresa<sup>2</sup>.

Por razones de espacio, el corpus analizado se limita a cinco libros de texto. El horizonte de investigación permanece, evidentemente, abierto, y se ampliará en futuras consultas en bibliotecas españolas. La conclusión, expuesta al final, se refiere estrictamente al presente estudio y se puede infirmar o modificar *a posteriori*.

### Ejemplo 1.

**Título del manual:** *Lengua y Literatura Castellana*<sup>3</sup> (2º bachillerato)

**Localización:** «Tema 9 - Literatura española del Siglo XVI»

El párrafo «Etapas del Renacimiento español» (página 130) nos introduce al contexto político e ideológico de la época: «En el Segundo período, reinado de Felipe II, se opera un cambio decisivo en la cultura española. Europa acaba de romper-

2 Citaré dos ejemplos: 1) Angelescu, F; Duhăneanu, C; Costin, L., *Limba spaniolă, Manual pentru clasa a XI-a*, Editura didactică și pedagogică, București, 1997 (donde aparecen textos de Lourdes Ortiz, Rafael Alberti, R.J.Sender, Camilo José Cela, Juan Antonio de Zunzunegui, Miguel Delibes, Gonzalo Torrente Ballester, Miguel de Unamuno, Juan Ramón Jiménez, Gabriel García Márquez, Antonio Machado, Pío Baroja, Emilio Castelar, Armando Palacio Valdés, Antonio Muñoz Molina). El manual correspondería a 1º de bachillerato español. 2) Angelescu, F; Duhăneanu, C; Costin, L., *Limba spaniolă, Manual pentru clasa a XII-a*, Editura didactică și pedagogică, București, 1997 (donde aparecen textos de Menéndez Pidal, Francisco de Quevedo, Miguel de Cervantes, Lope de Vega, Feijoo, Cadalso, Mario Vargas Llosa, Isabel Allende, Raimundo Lazo, Mario Benedetti, Benito Pérez Galdós, Gabriel Miró, Pío Baroja, Antonio de Lara, J.A. Zunzunegui, Armando Palacio Valdés, R. Altamira, Luis de Góngora). El manual correspondería a 2º de bachillerato español.

3 Abréu de, M.F; Nalda de, B. y Viera, J., Ed. Santillana S.A., Madrid, 1976, ISBN: 84-294-1359-6.

se en dos mitades por obra de la reforma luterana. La necesidad de oponerse a los avances del protestantismo condiciona la política real de defensa y aislamiento y España se concentra en sí misma para producir una cultura esencialmente nacional y católica. Las corrientes renacentistas no se pierden en absoluto, sino que se funden armónicamente con las tradiciones nacionales hasta producir la síntesis personalísima que constituye la originalidad del Renacimiento español. En este período es cuando hacen su aparición las grandes figuras de la ascética y de la mística: Fray Luis de Granada, Fray Luis de León, Santa Teresa, San Juan de la Cruz».

Entre las figuras masculinas de la literatura mística se incluye el nombre de la priora carmelita. Pese a ello, a continuación, el libro no ofrece ni una sola entrada separada para la biografía o la obra teresiana: las páginas 135-137 son dedicadas a fray Luis de León; las páginas 138-140, a san Juan de la Cruz. Aparece, eso sí, una mínima referencia anecdótica, en la descripción que la santa hace de este último. Recurriendo al lenguaje espontáneo y directo que los contemporáneos le reconocieron como propio y que se puede saborear en la mayoría de sus escritos, la santa habla de «aquel medio fraile» – alusión a la baja estatura de Juan de la Cruz. Las tres palabras antes referidas constituyen la única presencia de santa Teresa en el libro.

Es de observar que otro nombre importante de la mística española, fray Luis de Granada, se ve asimismo limitado a la enumeración que cierra la referencia al contexto histórico y cultural, sin que se proponga a continuación ningún texto. La explicación sería, tal vez, que dicho autor no llegó nunca a alcanzar la proyección mediática de santa Teresa, por lo cual su omisión no aparece como flagrante.

En cuanto a la estructura de la entrada dedicada a fray Luis de León (1527-1591), se repasan de forma sucinta las particularidades de su producción literaria, con insistencia en la sobriedad de la expresión luisiana, reflejo de la personalidad

del autor. Sigue, como parte práctica, una serie de notas para la redacción de comentarios al poema *Vida retirada*. El tono general es elogioso, como corresponde al erudito salmantino, reconocido por la excelencia de sus estudios bíblicos, filológicos, literarios y su labor traductológica.

En cuanto a san Juan de la Cruz (1542-1591), se sigue un esquema similar: una breve biografía, acompañada de un complemento icónico (el cuadro de Zurbarán, *Cristo en la cruz*, tal como explica la leyenda aunque, en realidad, se trata de *San Lucas como pintor ante Cristo en la cruz*); presentación de las influencias literarias y los elementos característicos de la creación sanjuanista, con insistencia en el lirismo y los símbolos utilizados. Como ejercicio aplicativo, se propone el poema *Llama de amor viva*, con notas para orientar el posterior comentario.

El desequilibrio en el trato resulta visible, con una clara desventaja para santa Teresa, quien no dispone de ningún espacio descriptivo.

## Ejemplo 2.

**Título del manual:** *Literatura española*<sup>4</sup> (Bachillerato / 2º)

El manual está estructurado en dos bloques: «Teoría de la literatura» y «Antología de textos». Los objetivos declarados en la «Introducción» van en la dirección de ofrecer elementos para la comprensión de un texto literario, desarrollar el espíritu crítico, animar a la lectura. En el contexto más amplio del conocimiento del mundo, la literatura constituiría, según los autores, una clave imprescindible de adaptación.

**Localización:** Unidad 4 («Figuras y tropos»)

En la página 63, donde se explica la paradoja, se reproduce el siguiente fragmento del poema de santa Teresa: «Vivo sin vivir en mí / y tan alta vida

espero / que muero porque no muero».

En comparación (página 61), como ilustración de otra figura de estilo, la gradación, el manual ofrece un verso de fray Luis de León: «Acude, corre, vuela, traspasa el alta sierra, ocupa el llano». El mismo verso aparece en la Unidad 3 («Clasificación de las figuras y tropos»), en la página 38, como ejemplificación del asíndeton. A continuación (página 39), otro ejemplo de la creación luisiana: «Sus miembros todos arden sin sosiego / aguza las orejas y sentidos, / sorbe, recoge, aprieta, vuelve, aspira / fuego por las narices, llamas de ira».

En la Unidad 10 («Caracteres generales de la literatura española»), se hace una rápida presentación de las principales características de la literatura española: tradicionalismo, realismo, idealismo, pragmatismo, con una referencia a la santa. Concretamente: «Incluso en la mística se nos ofrecen claros exponentes de este pragmatismo que asocia la acción y la contemplación: Ramón Llull, Santa Teresa».

Son, estas dos, las únicas menciones presentes en el libro. La obra de santa Teresa no encuentra sitio ni en el capítulo de «Síntesis de la Literatura española e hispánica», ni en el de «Tabla sincrónica de datos», ni tampoco en el bloque de «Textos literarios». Las referencias se dedican exclusivamente a los autores masculinos, como sigue: -página 150: «Lírica - Fray Luis de León (Oda a Salinas, Noche serena, Vida retirada). Asunto: apartamiento del mundo. Sobriedad de expresión. Equilibrio entre contenido y forma».

-página 151: «Mística - San Juan de la Cruz (Noche oscura, Cántico espiritual, Llama de amor viva). Lenguaje musical. Densidad lírica».

-página 181: «Tabla sincrónica de datos. Siglo XVI (Carlos I: La reforma protestante. Felipe II: Batalla de Lepanto. Desastre de la Armada Invencible. Se consigue la unidad ibérica. Literatura: Garcilaso; Fray Luis de León; San Juan de la Cruz; El Lazarillo de Tormes)».

-páginas 247-251: «Vida retirada» (texto del poema, comentario, glosario, actividades).

<sup>4</sup> Velázquez, J.M. y Velilla, R., Ed. Casals S.A., Barcelona, 1985, ISBN: 84-218-0018-3.

-páginas 252-256: «Cántico espiritual» (fragmento del poema, comentario, glosario, actividades).

La presencia de santa Teresa resulta, una vez más, marginal: ocupa dos líneas, en comparación con las cinco páginas dedicadas a fray Luis y otras cinco dedicadas a san Juan de la Cruz (para los cuales se ha de añadir un mínimo de otras tres referencias, localizadas en distintas partes). El manual analizado ofrece, por tanto, una imagen parcial sobre la literatura mística, al no incluir ningún texto extraído de la obra de santa Teresa.

### Ejemplo 3.

**Título del manual:** *Lengua Castellana y Literatura - Antología de textos*<sup>5</sup> (1º bachillerato)

**Localización:** «Unidad didáctica 7: Documentos para profundizar en la comprensión del Renacimiento»

En su conjunto, el manual no ofrece informaciones teóricas acerca de las formas de discurso ni tampoco biografías de escritores o descripciones de sus obras en contexto, sino simplemente un florilegio de textos pertenecientes a una determinada corriente literaria, con vistas a su lectura y análisis, siendo el único interviniente explicativo las notas a pie de página.

La unidad didáctica mencionada, en donde debería situarse cronológicamente la obra de santa Teresa, ofrece el texto integral del poema *Cántico espiritual* de san Juan de la Cruz (páginas 78-80) así como *Oda a la vida retirada* de fray Luis de León (página 81, con cuatro notas - explicaciones al léxico).

Entre los documentos destinados a contribuir a la comprensión del Renacimiento (Unidad 7) no se propone, sin embargo, ni un solo texto de la obra de santa Teresa. La encontramos, en cambio, con un ejemplo, en la Unidad didáctica anterior: «Textos para el estudio de la poesía lírica

tradicional y poesía culta del siglo XV». La nota de la página 55 explica dicha aparición inesperada en los siguientes términos: «La inclusión de los poemas de Teresa de Cepeda y Francisco de Quevedo en esta sección permite comprobar la pervivencia de elementos conceptistas en la literatura posterior al siglo XV».

Se reproduce a continuación el breve poema *Vivo sin vivir en mí*. La nota añade: «Ese poema de Santa Teresa es un ejemplo de glosa culta, sobre un estribillo tradicional. Es buen ejemplo, también, de versión a lo divino de la poesía amorosa». Es de observar que los ocho versos del poema aparecen bajo el nombre civil de la autora (Teresa de Cepeda y Ahumada), con el que nunca había firmado ella ningún texto suyo. Con esta elección, los autores del manual desean, tal vez, delimitar la faceta de escritora de la de religiosa (estatus poco relevante o no deseado en un estudio destinado a la enseñanza laica). Pese a ello, y a efectos de una mejor identificación de la persona, en la misma nota, se menciona el apelativo de santa Teresa, familiar al gran público.

A nivel cuantitativo, la obra de santa Teresa permanece relativamente en la periferia.

### Ejemplo 4.

**Título del manual:** *Lengua Castellana y Literatura*<sup>6</sup> (1º batxillerat)

**Localización:** «Unidad 5: El Renacimiento: la lírica / Unidad 6: La prosa y el teatro renacentistas» La parte introductoria de la Unidad 5 (página 140) evoca el nombre de la autora, situándola entre los poetas moralistas y religiosos, en la compañía ya habitual de fray Luis y san Juan de la Cruz, sin ejemplificar empero con textos.

Las páginas 140-142 actualizan la biografía del primero. Empieza con la siguiente frase, donde

5 Fernández R., B.; Martín B., J. y Pichel G., L., Ed. Editex S.A., Madrid, 1996, ISBN: 84-7131-429-0.

6 Martí, S; Fortuny, J.; López, M. y Rafols, J., Ed. Teide S.A., Barcelona, 1997, ISBN: 84-307-5011-8.

encontramos una línea comparativa igualadora: «La vida de Fray Luis de León, como la de Santa Teresa y San Juan de la Cruz, refleja fielmente el confuso momento que se vivía: las tensiones entre las tendencias humanistas o renacentistas frente a la susceptibilidad religiosa del poder eclesiástico y civil». Sigue una breve presentación de la obra de fray Luis, un análisis primario de su estilo, así como notas de orientación en el comentario del poema *Oda a Francisco Salinas*. En cuanto a los documentos iconográficos, se reproduce la famosa imagen del aula de la universidad de Salamanca (donde el agustino impartía sus clases de Escritura), así como un retrato suyo del pintor Pacheco.

Las páginas 143-144 se reservan a san Juan de la Cruz, siguiendo un esquema similar: vida, datos sobre la mística en general y la creación del autor, con instrucciones para elaborar el comentario del poema *Noche oscura del alma*, emblemático para la obra del fraile carmelita.

Si nos acercamos a la Unidad 6, capítulo «La prosa didáctica en el siglo XVI», volvemos a encontrar el nombre de santa Teresa, esta vez en compañía de fray Antonio de Guevara y fray Luis de Granada, otros dos importantes exponentes de la prosa religiosa española. Las líneas que el manual dedica a la autora se reducen a ocho, sin ejemplificaciones, con una única referencia iconográfica. El texto integral es el siguiente: «Santa Teresa de Jesús, junto con los poetas ya mencionados fray Luis de León y San Juan de la Cruz, representa la prosa ascética y mística. Santa Teresa fue una excelente prosista; consciente de que dirige sus escritos a las monjas de sus conventos, usa un lenguaje vivo y antirretórico en obras como *El libro de su vida* o *Libro de las fundaciones*, ambas autobiográficas. La obra de Santa Teresa de Jesús es una de las primeras descripciones literarias de una vivencia íntima y abre la literatura a nuevos caminos de confidencia y confesión. A la derecha, imagen de Santa Teresa por Alonso Cano».

En comparación con las tres páginas dedicadas a fray Luis y las dos dedicadas a san Juan de la

Cruz, la presencia de nuestra autora es modesta. Aun así, el manual 4 ofrece informaciones relativamente más generosas acerca de su obra, reconociendo una de sus características intrínsecas, a saber, el mérito de haber abierto un camino nuevo en la narrativa española, en general poco propensa a este tipo de literatura intimista. La priora, notoria admiradora de san Agustín (en quien reconoce a un maestro espiritual), se sitúa en la continuidad de la tradición iniciada por el obispo de Hipona con las *Confesiones*, y vivifica la prosa nacional con la sinceridad de su lenguaje. A falta de cualquier texto ejemplificador, el alumno español se ve empero en la imposibilidad de apreciar las cualidades de su prosa —a no ser que compense la omisión con una meritoria búsqueda personal.

#### Ejemplo 5.

**Título del manual:** *Curso de Civilización Española*<sup>7</sup>

**Localización:** «4. Internacionalización de los valores hispánicos. Los Siglos de Oro de la cultura» El prólogo del manual advierte acerca de sus destinatarios: principalmente, estudiantes extranjeros que aprenden español y desean acercarse a la cultura y civilización de este espacio europeo, sin excluir a los nativos españoles que estudian fuera. Estamos, por tanto, ante una herramienta de trabajo pensada para el alumnado exterior. Quizás resulte interesante enfocar esta nueva perspectiva, puesto que refleja de cerca la visión oficial sobre los principales acontecimientos y personajes de la historia y literatura españolas, considerados dignos de ser conocidos más allá de las fronteras, en tanto que exponentes y vehículos de los valores nacionales.

El subcapítulo titulado «Las grandes creaciones literarias de los ascetas y los místicos» ofrece un breve fragmento de fray Luis de Granada, sin informaciones biográficas. Se trata del siguiente texto de *Guía de pecadores*, la obra más conocida

<sup>7</sup> Quesada Marco, S., Ed. SGEL S.A., Madrid, 2006, ISBN: 84-7143-489-X.

del sabio: «Día vendrá (y no sabes cuándo, si hoy, si mañana) en el cual tú mismo, que estás agora leyendo esta escriptura sano y bueno de todos tus miembros y sentidos, midiendo los días de tu vida conforme a tus negocios y deseos, te has de ver en una cama, con una vela en la mano, esperando el golpe de la muerte y la sentencia dada contra todo linaje humano, de lo cual no hay apelación ni suplicación».

Siguen las líneas dedicadas a santa Teresa, equivalentes en número a las reservadas un poco más adelante a san Juan de la Cruz: «Santa Teresa de Jesús (Teresa de Cepeda, 1515-1582), reformadora de la Orden Carmelita, es poeta de estilo tradicional y lenguaje espontáneo, de tono familiar, conseguido mediante el empleo de frecuentes diminutivos e incluso de algunos vulgarismos. En sus libros en prosa, además de referir sus experiencias personales, trata de mostrar la vía para la unión con Dios y para lograr una vida espiritual mejor». Una representación iconográfica que cubre media página completa la presencia de la escritora avilense. La leyenda del cuadro explica: «Retrato anónimo de Santa Teresa de Jesús, que se conserva en la Real Academia Española. Ella representa, como San Juan de la Cruz, la cumbre de la literatura mística».

Los autores vienen ilustrados con sendos poemas: *Vivo sin vivir* y *Noche oscura* (fragmento), ya presentes en algunos de los materiales anteriores, pero que hallamos aquí en un equilibrio visual inmediato (el número de líneas es aproximadamente igual).

El prestigio (literario y religioso) del que gozan estos dos escritores, declarados santos y venerados como tal, contribuye a una amplia popularidad fuera de las fronteras de España. Tratándose como se trata de un manual de cultura y civilización destinado al alumnado extranjero, se considera que santa Teresa y san Juan serían los más idóneos para ilustrar la categoría de literatura mística, siendo, al mismo tiempo, un modelo humano del que los españoles pudieran sentirse orgullosos. El contexto y los objetivos de dicho

manual, el público a quien va dirigido, no admitirían omisiones en cuanto a estas dos figuras emblemáticas e identificadoras.

En este último libro de texto se silencia completamente a fray Luis de León. Exegeta bíblico, traductor, poeta profundamente implicado en la sociedad de su tiempo, defensor incansable de la lengua castellana en proceso de afirmación frente al latín escolástico, promotor de la educación como única vía de mejorar al ser humano, escritor admirado y temido, riguroso en sus estudios, íntegro en su carácter y pensamiento, fray Luis merece plenamente su lugar protagonista no solo en los manuales españoles, sino sobre todo en el alma de esta nación. Sorprendentemente, o quizás no, este retrato, con mínimas variaciones, podría servir para los demás autores de literatura ascética y mística española, objeto del presente estudio.

## Conclusiones

Establecer jerarquías entre las figuras evocadas en los diferentes manuales sería injusto, inadecuado a la realidad histórica e inútil: comparten preocupaciones comunes; establecen entre sí vínculos humanos profundos, imprescindibles para superar las vicisitudes de su tiempo. Sin haber conocido personalmente a santa Teresa, fray Luis admira y apoya su acción reformadora. En 1588, acepta redactar la primera edición crítica de sus *Obras Completas* (de publicación póstuma). El mismo fray Luis ofrece protección y consejo a san Juan de la Cruz, en momentos dramáticos. Santa Teresa y san Juan de la Cruz son, a su vez, colaboradores cercanos en su empeño de renovar el espíritu contemplativo en los monasterios carmelitas, se apoyan mutuamente, inspirados por el mismo amor divino. Con san Juan de Granada, Teresa de Jesús se comunica frecuentemente mediante cartas. San Juan de Ávila no aparece en ningún manual, aunque él también, en tanto que escritor místico, fundador de instituciones de enseñanza, integra el mismo círculo de los pensadores incómodos, perseguidos por la Inquisición, en el contexto de

la Contrarreforma iniciada por la monarquía española. Las interacciones que establecen entre ellos, mucho más amplias de lo que nos permitiría exponer el presente artículo, hacen incompatible cualquier intento de jerarquía o competición.

En absoluto ha sido esta la intención del presente estudio. Con los cinco libros de texto revisados (y seleccionados exclusivamente en función de la oferta existente en las bibliotecas locales) he deseado buscar el lugar que el currículo oficial para la educación secundaria otorga a santa Teresa, entre los místicos españoles.

Cuantitativamente, dicho lugar resulta modesto, inferior al de los autores masculinos. Fray Luis de León y san Juan de la Cruz se ven beneficiados con un número mayor de referencias. Recordaré que en un solo manual (Ejemplo 5), destinado al alumnado extranjero, santa Teresa dispone de un espacio similar al destinado a san Juan de la Cruz: imposición en directa relación con el grado de reconocimiento internacional de que ambos gozan y que el autor del manual no podía ignorar, en desventaja de la santa. Fray Luis, el humanista erudito, influyente en la época y en el círculo privilegiado de los intelectuales posteriores, es protagonista en los demás casos (Ejemplos 1-4). La presencia predilecta de un autor-asceta (pero no beatificado) en los manuales de literatura se explicaría por el marcado rasgo de laicidad del sistema preuniversitario español.

Al extender el análisis hacia un corpus más nutrido de libros de texto, quizás se observen enfoques diferentes. Se han de señalar y sistematizar en su nuevo contexto.

Actualmente, múltiples propuestas culturales acercan a santa Teresa al lector curioso, dondequiera que se encuentre. El presente estudio desea ser un humilde homenaje a un modelo humano singular, en una sociedad marcada por ídolos superficiales y lecturas apresuradas. Y si en algo he errado pido clemencia: mi búsqueda ha sido sincera aunque, tal vez, azarosa.



## Bibliografía

ABRÉU DE, M.F; NALDA DE, B. y VIERA, J.: *Lengua y Literatura Castellana*, Ed. Santillana S.A., Madrid, 1976.

ANGELESCU, F; DUHĂNEANU, C. y COSTIN, L.: *Limba spaniolă, Manual pentru clasa a XI-a*, Editura didactică și pedagogică, București, 1997.

\_\_\_\_\_: *Limba spaniolă, Manual pentru clasa a XII-a*, Editura didactică și pedagogică, București, 1997.

COURCELLES, D.: *Thérèse d Avila, femme d'écriture, femme de pouvoir dans l'Espagne du Siècle d'Or*, ed. Jérôme Millon, Grenoble, 1993.

FERNÁNDEZ R., B.; MARTÍN B., J. y PICHEL G., L.: *Lengua Castellana y Literatura - Antología de textos*, Ed. Editex S.A., Madrid, 1996.

MARTÍ, S; FORTUNY, J.; LÓPEZ, M. y RAFOLS, J.: *Lengua Castellana y Literatura*, Ed. Teide S.A., Barcelona, 1997.

MAYANS Y SISLAR, G.: *Vida y juicio crítico del Maestro Fray Luis de León, Escritores del Siglo XVI. Tomo segundo. Obras del maestro Fray Luis de León*, Ed. M. Rivadeynera, Madrid, 1855.

QUESADA MARCO., S.: *Curso de Civilización Española*, Ed. SGEL S.A., Madrid, 2006.

VELÁZQUEZ, J.M. y VELILLA, R.: *Literatura Española*, Ed. Casals S.A., Barcelona, 1985.

## Recursos electrónicos

[www.cervantesvirtual.com](http://www.cervantesvirtual.com)